

# Press Release

*For your business and technology editors*

## **“La performance dans le secteur de l’énergie” présentée par ABB au salon Cigré**

*ABB dévoile des Produits énergie “basés sur les technologies de l’information” dans le cadre de son initiative Industrial IT*

Paris, 26 août 2002 – “La performance dans le secteur de l’énergie grâce à l’Industrial IT” a constitué le thème du stand d’ABB, le groupe mondial des technologies de l’énergie et de l’automatisation, au cours du Salon du Cigré cette semaine à Paris. Ce salon technique, considéré comme un événement phare de l’industrie de la distribution d’énergie internationale, se déroule du 26 au 30 août dans le cadre d’un congrès international d’une semaine.

C’est à Paris qu’ABB a introduit le concept de “postes certifiées Industrial IT”, basé sur des produits ABB regroupés avec toutes les informations nécessaires à un suivi sous forme électronique tout au long de leur vie. Reposant sur la technologie Aspect Object <sup>TM</sup> d’ABB, cette approche vise la mise en place d’un système d’information électronique interactif qui permet aux utilisateurs d’explorer une représentation hiérarchique logique de l’usine pour accéder aux manuels d’instruction, plans, outils de configuration, etc., de tout équipement de l’usine. ABB livrera le premier poste certifié Industrial IT à un opérateur de réseau européen au cours de l’année.

Selon ABB, le concept Industrial IT permet aux opérateurs et aux responsables de gérer les équipements en temps réel en intégrant la documentation et les informations de gestion des actifs directement avec les autres systèmes d’automatisation de poste. Grâce à ce système de documentation “sans papier” puissant, l’approche Industrial IT peut être utilisée pour rechercher les variables de gestion d’actifs telles que l’utilisation des composants, l’historique de l’entretien et la fiabilité au niveau équipement.

Peter Smits, membre du comité exécutif du groupe et Président de la division Produits Energie, a renforcé l’engagement d’ABB dans l’Industrial IT et a déclaré : “Grâce à un programme ambitieux d’amélioration, d’essai et de certification des produits, ABB assure que tout “élément constitutif” d’une société est doté des outils intégrés nécessaires à son installation, à son fonctionnement et sa gestion efficaces. Les avantages pour le client débutent dès l’installation du premier produit et s’accroît dans des proportions significatives au fur et à mesure que d’autres produits Industrial IT sont installés.”

Pour illustrer ces avantages, ABB a présenté une solution montrant comment des organes essentiels peuvent bénéficier de l'Industrial IT. La démonstration a porté sur un disjoncteur haute-tension avec des tensions pouvant aller jusqu'à 170 kV pour des postes isolés – gérés par l'intermédiaire d'une interface homme/système Web appelée Operate IT Process Portal. La plate-forme Operate IT fait appel à la technologie Aspect Object d'ABB pour gérer toutes les données nécessaires à l'utilisation, au contrôle, à l'optimisation et à la maintenance de produits individuels ou de postes complets.

L'interface utilisateur de type navigateur intègre des données de traitement en temps réel et des données associées provenant d'autres sources. Les objets électroniques peuvent être copiés, collés et disposés en différentes structures logiques pour répondre aux besoins du personnel d'exploitation, de maintenance ou de gestion. D'un simple clic de souris, tout équipement "virtuel" affiche un menu d'informations et d'outils de gestion d'actif pour l'équipement physique.

Pour compléter la démonstration, le disjoncteur présenté était équipé d'un nouveau système d'entraînement à moteur contrôlé électroniquement et d'un système de protection connecté par le nouveau bus de traitement IEC 61 850 qui permet de communiquer avec les systèmes de protection d'autres fournisseurs.

L'initiative Industrial IT prouve la volonté d'ABB d'établir un lien entre les actifs de production, commerciaux et des utilités et la technologie de l'information (IT) nécessaire pour l'intégration de ces différentes composantes en temps réel. Cette initiative recouvre un ensemble de technologies compatibles pour l'énergie, l'automatisation et l'information ; une architecture robuste et ouverte pour les solutions intégrées, ajoutées à l'expertise acquise dans ce domaine depuis plus de 100 ans au service de ses clients.

ABB ([www.abb.com](http://www.abb.com)) est un leader mondial dans les technologies de l'énergie et de l'automatisation et permet à ses clients publics et privés d'améliorer leurs performances tout en diminuant l'impact de leurs activités sur l'environnement. ABB compte environ 150 000 employés dans plus de 100 pays.

***For more information please contact:***

**ABB Power Technology Products**

Klaus Treichel  
Tel: +41 43 317 4536  
Fax: +41 43 317 4538  
[klaus.treichel@ch.abb.com](mailto:klaus.treichel@ch.abb.com)

**Local contact**

Jean-luc Raphet  
Tel : +33 01 41 97 44 18  
Fax : +33 01 41 97 44 11  
[jean-luc.raphet@fr.abb.com](mailto:jean-luc.raphet@fr.abb.com)